

**Záznam výsledků
7. porady skupiny expertů „Povrchové vody“ (SW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 19. 11. a 20. 11. 2007 v Dessau**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil a řídil její předseda, pan Rieder.

Na poradě uvítal paní Alenu Slavíkovou z Ministerstva životního prostředí ČR, nově jmenovanou členku české delegace skupiny expertů SW. Omluveni byli zástupci Rakouska, Polska a nevládních organizací. Pan Dr. Milan Hladík svou činnost ve skupině expertů „Povrchové vody“ MKOL ukončil z důvodu ukončení pracovního poměru u státního podniku Povodí Vltavy k 30. 11. 2007.

Program jednání byl schválen.

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)

Pan Dr. Novak informoval o 20. zasedání ve dnech 23. 10. a 24. 10. 2007 v Dessau a o dalších aktivitách MKOL. Záznamy jednání všech grémíí a závěrečný protokol ze zasedání MKOL jsou včetně příloh přístupné na [intranetových stránkách MKOL](#). Informace relevantní pro skupinu expertů SW:

- MKOL schválila [Mezinárodní program měření Labe 2008](#).
- MKOL souhlasí s uspořádáním pracovního setkání provozovatelů měřicích stanic Mezinárodního programu měření Labe k projednání koordinovaného společného přístupu při nahrazení dosluhující techniky.
- MKOL souhlasí s tím, že vzhledem k časové a finanční náročnosti sledování tažných ryb v Labi nebude toto sledování prováděno v rámci programů monitorování stavu vod podle čl. 8 Rámcové směrnice o vodách.
- MKOL žádá o předložení publikace „Rybí fauna toku Labe“ vedoucím delegací MKOL ke schválení v písemném řízení do 15. ledna 2008.
- [Společný časový plán a program prací pro vypracování Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe](#) a [osnova](#) Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe byly schváleny. MKOL žádá státy v povodí Labe, aby na své národní úrovni zajistily dodání nezbytných informací a dat pro návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe v termínu do konce dubna 2008.
- Spolková republika Německo převezme v období od 1. 1. 2008 do 31. 12. 2010 předsednictví v MKOL. Prezidentem MKOL byl se souhlasem České republiky jmenován pan MinDirig. Dr. Fritz Holzwarth.
- 21. zasedání MKOL se bude konat ve dnech 6. 10. a 7. 10. 2008 v Magdeburku.
- Příští Mezinárodní labské fórum (dva půldny) se uskuteční formou grémia zástupců významných uživatelů vody, zájmových skupin, státní správy a MKOL ve dnech 28. a 29. dubna 2008 v Drážďanech. Tématem jednání budou problémy nakládání s vodami.

- Ve dnech od 7. až do 10 října 2008 se v Magdeburku uskuteční další Magdeburský seminář o ochraně vod. Aktuální informace k semináři (včetně 1. cirkuláře a možnosti k přihlášení přednášek a posterů do 15. ledna 2008) jsou k dispozici na [internetových stránkách pořadatele](#), Střediska výzkumu životního prostředí H. Helmholtze (Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung – UFZ), Magdeburk.

Česká republika:

- V oblasti hranice České republiky a Polska bylo vymezení příhraničních vodních útvarů povrchových vod dokončeno. Na ostatních úsecích hranic jednání o vymezení ještě dále probíhají.

BOD 3 Návrh environmentálních cílů pro významné problémy nakládání s vodami, které jsou relevantní pro mezinárodní úroveň v povodí Labe (úroveň ICG / WFD – MKOL)

Pro poradu připravila česká delegace předlohu SW07_07-03-04 “Nakládání s vodami v české části oblasti povodí Labe“. Při přípravě textu vycházela z dokumentu německé strany „Metodická koncepce ke zmapování nadregionálních cílů nakládání s vodami v oblasti povodí Labe pro hlavní oblasti vlivů živiny, znečišťující látky a kontinuita toku“ – stav: 17. 7. 2007 (předloha SW07_07-03-03). Tento dokument byl na německé straně přepracován a schválen Labskou radou – stav: 11. 9. 2007. Další přepracování dokumentu („Stanovení nadregionálních cílů nakládání s vodami v oblasti povodí Labe pro hlavní oblasti vlivů živiny, znečišťující látky a kontinuita toku“) provede Koordinační rada Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) dne 4. 12. 2007.

Jak na německé straně, tak i na české straně, není diskuze k environmentálním cílům pro významné problémy nakládání s vodami stále ještě ukončena.

Zatížení znečišťujícími látkami

Obě předlohy k jednání obsahují tabulku znečišťujících látek. Česká tabulka zachycuje situaci v hraničním profilu Hřensko/Schmilka v období 2005/2006. Německá tabulka byla vypracována na podkladě souhrnného vyhodnocení na vybraných měrných profilech v německé části povodí Labe za období 2000 až 2005/2006 a ukazuje, že u řady látek dochází k výraznému překračování norem environmentální kvality platných pro tyto látky v Německu.

Skupina expertů SW se dohodla na tom, že při další přípravě návrhu environmentálních cílů pro významné problémy nakládání s vodami bude používat jednu tabulku, vycházející z německé tabulky a že pro hodnocení míry překročení budou využívány:

- stávající normy environmentální kvality (dceřiná směrnice),
- budoucí normy environmentální kvality (EQS),
- limity pro vodohospodářsky významné látky (např. haloethery, dioxiny, ...) a
- kritéria ekotoxikologického hodnocení podle úmluvy OSPAR.

Usnesení:

- Po dokončení přepracování tabulky se znečišťujícími látkami na německé straně zajistí paní Hursie bezprostřední předání této tabulky české delegaci prostřednictvím sekretariátu MKOL. Pan Medek doplní do této tabulky údaje pro českou část Labe.
- Sekretariát MKOL připraví na základě poskytnutých podkladů předlohu pro setkání zástupců pracovní skupiny WFD a skupiny expertů SW k environmentálním cílům pro významné problémy nakládání s vodami, které jsou relevantní pro mezinárodní úroveň v povodí Labe, dne 5. prosince 2007 v Magdeburku.

Zodp.: paní Hursie, pan Medek, sekretariát MKOL

– Zatížení živinami

Pro útvar pobřežních vod Labe, který navazuje na brakické vody, činí orientační hodnoty koncentrace, která je pro dosažení dobrého ekologického stavu považována za nezbytnou, pro celkový dusík 0,36 mg/l a pro celkový fosfor pak 0,034 mg/l. Vztaheno na koncentrace v útvaru pobřežních vod v roce 2000 (100 %) to znamená, že pro dosažení jeho dobrého ekologického stavu je nezbytně nutné vnosy živin přinášených z Labe a z povodí sousedních řek ústících do Severního moře snížit zhruba asi o 50 %.

Takového snížení nelze do roku 2015 dosáhnout. Na základě zkušeností z dokončovaného odhadu možností snížení odnosu živin z dílčích povodí Labe v Německu navrhuje německá delegace, snížit v prvním plánu oblasti povodí odnosy živin do Severního moře na referenčním měrném profilu Labe Seemannshöft v Hamburku o 15 %. Česká delegace s tímto návrhem souhlasí. Německá strana předpokládá, že první odhad účinnosti možných opatření pro první plán oblasti povodí pro jednotlivá dílčí povodí Labe bude dokončen do konce ledna 2008.

Usnesení:

- Skupina expertů SW schvaluje postup, navržený německou delegací, aby bylo snížení živin rozděleno na tři období plánů oblasti povodí a aby v prvním období bylo usilováno o snížení o 15 %. Po odhadu efektivnosti opatření v lednu sdělí německá delegace výsledek české straně.
- Na české straně vypracuje paní Kalinová stanovisko české delegace k možnostem dosažení snížení odnosu celkového fosforu a celkového dusíku z jednotlivých dílčích povodí Labe v České republice.

Zodp.: mluvčí německé delegace, paní Kalinová, sekretariát MKOL

– Kontinuita toku a opatření k obnově migrace ryb

Jako environmentální cíl pro obnovení kontinuity toků v oblasti povodí Labe definovala skupina expertů SW záměr, umožnit v celé oblasti povodí Labe migraci rybám táhnoucím na velké vzdálenosti (např. losos a úhoř).

V České republice je význam migrace ryb zakotven ve Státním programu ochrany přírody a krajiny ČR z roku 1998. Na jeho základě byl v roce 1999 odsouhlasen „Akční plán stavby rybích přechodů pro významné tažné druhy ryb na vybraných tocích v ČR“ (Akční plán). Jde mimo jiné o zprůchodnění toku Labe v úseku od státní hranice s Německem až po soutok s Jizerou a dále jeho přítoků Kamenice (celá až k pramenům) a Ohře až pod Nechranickou údolní nádrž. Na české straně je možno při konkretizaci opatření na obnovu migrace ryb vyjít z tohoto Akčního plánu.

V Německu byla kontinuita toků a identifikace opatření k obnově migrace ryb projednána v rámci FGG Elbe. V první etapě byly identifikovány takzvané nadregionální významné vodní toky jako např. Havola (Havel), Mulde, Sála (Saale), Černý Halštov (Schwarze Elster), Spréva (Spre) a Unstrut. Aktuální situace průchodnosti pro ryby v těchto prioritních vodních tocích je graficky znázorněna na přehledné mapě ve výše uvedené předloze. Seznam příčných staveb, které by měly být do roku 2015 zprůchodněny, bude na německé straně dokončen do 15. 12. 2007.

Usnesení:

- Paní Dr. Slavíková se pokusí zajistit pro setkání zástupců pracovní skupiny WFD a skupiny expertů SW k environmentálním cílům pro významné problémy nakládání s vodami dne 5. 12. 2007 v Magdeburku zpracování přehledu příčných staveb na tocích v povodí Labe s možným zprůchodněním pro ryby táhnoucím na velké vzdálenosti, popřípadě zajistit i jejich znázornění na mapě, které zašle sekretariátu MKOL.
- Po odsouhlasení konkrétních příčných staveb na německé straně, které budou zprůchodněny do roku 2015, bude tento seznam předán sekretariátu MKOL.

Zodp.: mluvčí německé delegace, paní Dr. Slavíková, sekretariát MKOL

BOD 4 Mezinárodní plán oblasti povodí Labe (úroveň ICG / WFD – MKOL)

Jako podklad byly před poradou rozeslány předlohy:

- SW07_07-04-02 Kapitola 1.1 Povrchové vody
- SW07_07-04-03 Kapitola 2. Přehled významných vlivů a dopadů lidské činnosti na stav povrchových a podzemních vod
- SW07_07-04-04 Kapitola 4. Monitorovací sítě a výsledky hodnocení stavu vodních útvarů

Návrhy textů připravil sekretariát společně s českou delegací. Německá strana se z důvodu termínu Koordinační rady FGG, kde bude zpracování plánů povodí předmětem jednání, k textu zatím nevyjádřila.

Usnesení:

- Německá delegace skupiny expertů SW zašle své připomínky a doplňky k návrhům textů pro kapitoly 1.1, 2. a 4. Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe sekretariátu nejpozději do konce roku 2007. Sekretariát připomínky německé delegace zapracuje.

Zodp.: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

**BOD 5 Návrh seznamu map pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe
(úroveň ICG / WFD – MKOL)**

Před poradou byla rozeslána předloha DATA07_07-03-1 „Informace německé delegace ve skupině expertů DATA MKOL o současném stavu managementu dat ve Společenství FGG Elbe“, stav 11. 9. 2007, včetně přílohy „Přehled mapových podkladů FGG Elbe pro zpracování plánů povodí“.

Mapové podklady pro zpracování plánů povodí nebylo možno na německé i české straně s konečnou platností ještě projednat. V souladu s dohodou uzavřenou na německé straně v rámci společenství LAWA navrhuje německá delegace pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe pouze mapy obsažené ve výše jmenované předloze mající prioritu č. 1. Česká delegace s návrhem souhlasí.

Usnesení:

- Skupina expertů navrhuje pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe následující mapy:
 - 1.2 Útvary povrchových vod – kategorie
 - 1.3 Útvary povrchových vod – typy
 - 4.1 Monitorovací sítě povrchových vod

- 4.2 Ekologický stav přirozených vodních útvarů a ekologický potenciál pro silně ovlivněné, příp. umělé vodní útvary

BOD 6 Analýza hodnocení Evropské komise k reportingu států podle čl. 5 RSV v oblasti vlivů a jejich dopadů na povrchové a podzemní vody – návrh dalšího postupu s ohledem na Mezinárodní plán oblasti povodí Labe (úroveň ICG / WFD – MKOL)

Před poradou byla rozeslána předloha SW07_07-06-01 „Stanovisko k hodnocení zpráv dle článku 3 a článku 5 Rámcové směrnice o vodách Evropskou komisí“ se stanoviskem německé delegace. Skupina expertů SW žádá českou, rakouskou a polskou delegaci, aby tento dokument doplnily o svá stanoviska.

Usnesení:

- Sekretariát si vyžádá stanoviska české, rakouské a polské strany, která po obdržení zapracuje do konečného dokumentu pro poradou pracovní skupiny WFD v lednu 2008.

Zodp.: mluvčí české, rakouské a polské delegace, sekretariát MKOL

BOD 7 Odborné konzultace se zástupci významných uživatelů vody a zájmových skupin pro projednání problémů nakládání s vodami

Pan Rieder informoval o záměru pracovní skupiny WFD na uspořádání 2 odborných konzultací zástupců MKOL se zástupci významných uživatelů vody a zájmových skupin v Drážďanech.

- První konzultace na téma „Významné látkové zatížení“ by se měla uskutečnit 12. až 13. února 2008.
- Druhá konzultace na téma „Morfologické změny povrchových vod a odběry a převody vody“ by se měla uskutečnit 26. až 27. února 2008.

Podklady pro tyto odborné konzultace budou projednány na setkání zástupců pracovní skupiny WFD a skupiny expertů SW 5. prosince 2007 v Magdeburku.

BOD 8 Publikace „Rybí fauna toku Labe“

Pan Dr. Hladík společně s panem Dr. Slavíkem z Výzkumného ústavu vodohospodářského TGM v Praze dodali sekretariátu MKOL bezprostředně před poradou skupiny expertů SW texty ke kapitolám 2 až 12, kapitola 10 - Reintrodukce lososa atlanského, není ve schválené osnově obsažena. Pro poradou skupiny expertů SW nebylo již možno překlad do němčiny zajistit. Nově navržená kapitola 10 bude do publikace zařazena jen v případě, že nebude ohrožen termín jejího dokončení.

Vzhledem k naléhavým termínovým pracím v souvislosti s implementací Rámcové směrnice o vodách není z německé strany zajištěno včasné dokončení příspěvků pro publikaci „Rybí fauna toku Labe“ (nutno předložit vedoucím delegací MKOL do 15. 1. 2008 ke schválení v písemném řízení). Středisko pro sledování jakosti vody v Labi (Wassergütestelle Elbe – WGE) se však pokusí chybějící kapitoly postupně ještě dodat.

Usnesení:

- Nová verze bude po dokončení překladu zaslána sekretariátem německé delegaci.
- Do 15. 12. 2007 zašle česká delegace mapu s migracemi ryb mezi ČR a Německem.
- Pan Gaumert spolu se sekretariátem (e-mail, telefon) provede korektury a doplnění nové verze. Konečná verze publikace musí být připravena v průběhu ledna 2008. Z důvodu konečné redakce publikace je nezbytné uspořádat půldenní poradou redakční rady. Místo konání a termín bude dohodnut operativně mezi autory publikace a sekretariátem MKOL.
- Německá strana dodá chybějící příspěvky k jednotlivým kapitolám v rámci daných možností WGE. Jako nejzazší možný termín pro dokončení publikace včetně konečné redakce připouští skupina expertů SW 31. leden 2008.

Zodp.: autoři publikace, sekretariát MKOL

BOD 9 Haloethery v Labi

Před poradou byla rozeslána předloha SW07_07-09-01 „Vliv nové technologie výroby epichlorhydrinu na množství chlorovaných éterů v odpadních vodách Spolchemie“, obsahující hodnoty kontrolních měření koncentrace haloetherů na výstupu ze Spolchemie do městské kanalizace v období leden až říjen 2007.

O setkání ad-hoc skupiny expertů dne 6. 9. 2007 v Magdeburku k vyhodnocení informací o opatřeních ke snížení koncentrací haloetherů v Labi a jeho výsledcích podali informaci pan Dr. Pfeiffer, pan Medek a pan Dr. Novak, kteří se setkání zúčastnili.

Usnesení:

- Skupina expertů SW bere tyto informace na vědomí a předpokládá, že tímto tématem se nadále bude zabývat pracovní skupina WFD.

BOD 10 Doplnění stanoviska k zavedení systému EASE na měřicích stanicích Mezinárodního programu měření Labe

Z důvodu časového zaneprázdnění pana Blohma zatím nedošlo na německé straně k odborné konzultaci otázek spojených se zavedením tohoto systému na měřicích stanicích a rozhodnutí dvou spolkových zemí k zavedení systému EASE je stále ještě otevřené.

Usnesení:

- Tento bod jednání bude zařazen na program příští porady skupiny expertů SW.

BOD 11 Informace německé strany k uspořádání setkání provozovatelů měřicích stanic Mezinárodního programu měření Labe

Na německé straně ještě nedošlo k dohodě o možnosti uspořádání setkání provozovatelů měřicích stanic Mezinárodního programu měření Labe.

Usnesení:

- Německá strana zajistí setkání provozovatelů měřicích stanic Mezinárodního programu měření Labe pokud možno v první polovině roku 2008, termín bude odsouhlasen

s českou stranou a sekretariátem MKOL. Na příští poradě skupiny expertů SW bude německá informovat k tomuto bodu.

Zodp.: mluvčí německé delegace

BOD 12 Různé

- Skupina expertů SW bere s politováním na vědomí, že pan Dr. Milan Hladík přestává být členem skupiny expertů SW. Skupina expertů SW děkuje panu Dr. Hladíkovi za práci, kterou jako člen této expertní skupiny vykonal, zejména pak za jeho velký autorský podíl na publikaci „Rybí fauna toku Labe“ připravované skupinou expertů a rovněž za jeho nabídku podílet se na přípravě publikace i nadále až do jejího dokončení. Členové skupiny expertů SW přejí panu Dr. Hladíkovi na jeho další profesionální dráze hodně úspěchů.
- Předseda skupiny expertů SW žádá pracovní skupinu WFD MKOL o zajištění jmenování nového zástupce státního podniku Povodí Vltavy do skupiny expertů SW MKOL.
- Pan Gaumert informoval o problematice stavby nové elektrárny Moorburg u Hamburku z hlediska možného tepelného zatížení Labe v důsledku vypouštění chladicí vody po jejím uvedení do provozu. Aktualizoval informace obsažené v rozeslané předloze SW07_07-03-05. Budoucí provozovatel, Vattenfall Europe Generation AG & Co. KG, zabráni pomocí instalace dodatečného technologického zařízení na chlazení vody vypouštěné nazpět do Labe ohřívání labské vody nad ekologicky únosnou míru. Nová elektrárna nebude tudíž navyšovat kyslíkový deficit v tomto úseku Labe, jak bylo uvedeno ve výše jmenované předloze.
- Skupina expertů SW žádá německou delegaci z důvodu přípravy Mezinárodního programu měření Labe 2009 o organizaci setkání hydrochemiků z laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe v první polovině roku 2008. V souvislosti s Mezinárodním programem měření Labe 2007 informoval pan Medek o opatřeních k zabezpečení kvality výsledků laboratoří provedených v průběhu roku 2007.
- Jedním z bodů programu jednání příští porady skupiny expertů SW bude příprava Zprávy o jakosti vody v Labi 2006 – 2007. Před poradou rozeslal pan Gaumert návrh na grafické znázornění předběžného hodnocení složek biologické kvality dle Rámcové směrnice o vodách pro německou část Labe pro rok 2006. Skupina expertů SW souhlasí s návrhem použití i pro českou část Labe a prosí pana Gaumerta o vypracování nové verze zahrnující i českou část Labe. Dále prosí pana Gaumerta o oddělené znázornění složek makrofyt a fyto-bentosu pro českou část Labe.

BOD 13 Termín a místo příštích porad

8. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 18. 3. a 19. 3. 2007 ve Výzkumném ústavu vodohospodářském TGM v Praze, s příjezdem do Prahy 17. 3. 2008 odpoledne. Porada bude zahájena 18. 3. 2008 v 9:00 hodin.

Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL pan Rieder.

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Stanovisko k hodnocení zpráv dle článku 3 a článku 5 Rámcové směrnice o vodách Evropskou komisí